

# MOISTURE METER PMSHM 2 A1

GB IE NI

## MOISTURE METER

Operation and safety notes

DK

## FUGTIGHEDSMÅLER TIL BYGGERI OG TRÆ

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

FR BE

## HUMIDIMÈTRE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

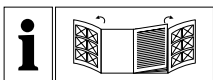
## BOUW- EN HOUTVOCHTIGHEIDSMETER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

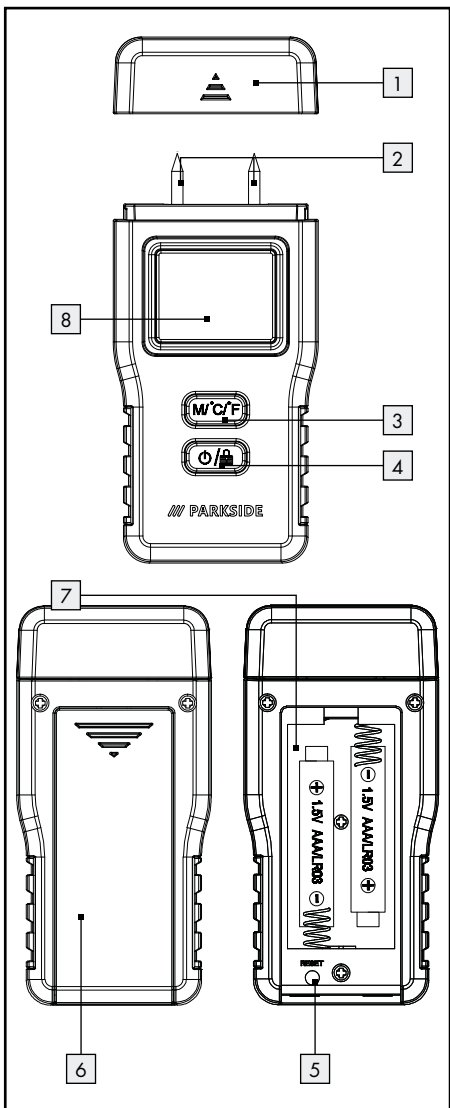
DE AT CH

## BAU- UND HOLZFEUCHTEMESSGERÄT

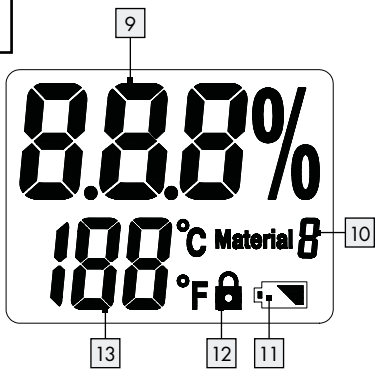
Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB/IE/NL	Operation and safety notes	Page	5
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	20
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	35
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	52
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	68



**A**



<b>Introduction</b> .....	Page 6
Intended use.....	Page 6
Parts description.....	Page 6
Technical data.....	Page 7
Scope of delivery.....	Page 7
<b>General safety instructions</b> .....	Page 8
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries.....	Page 8
<b>Before using</b> .....	Page 10
<b>Inserting / changing the batteries</b> .....	Page 10
<b>Start-up</b> .....	Page 11
Before you take a measurement.....	Page 11
Taking a measurement.....	Page 11
Battery display.....	Page 14
Temperature display.....	Page 14
Reset function.....	Page 14
<b>Troubleshooting</b> .....	Page 15
<b>Cleaning and care</b> .....	Page 16
<b>Storage</b> .....	Page 16
<b>Disposal</b> .....	Page 16
<b>Warranty</b> .....	Page 18
Warranty claim procedure.....	Page 18
Service.....	Page 19

# Moisture Meter


## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

This product is suitable for measuring wood and building moisture, for example in firewood, paper, cardboard, mortar, concrete or plaster. The product is only intended for use in private households, and not intended for commercial use.

## ● Parts description

- 1 Protective cap
- 2 Measuring pins
- 3 M/ °C/ °F button (Material selection, °C or °F selection)
- 4  button (ON/OFF, displays measurement on screen)
- 5 RESET button
- 6 Battery compartment cover
- 7 Battery compartment

- 8 Display
- 9 Moisture indicator in %
- 10 Material number
- 11 Low battery indicator
- 12 Lock symbol (Measured value frozen)
- 13 Temperature display (°C or °F)

## ● Technical data

Operating voltage:	3 V $\equiv$ (Direct Current)
Battery type:	2 x LR03/AAA
Temperature accuracy:	+ / - 1 °C
Humidity accuracy:	A: building material below 1.4%: +/- 0.3% over 1.4%: +/- 0.5% B: wood material below 30%: +/-2% over 30%: +/-4%
Precision:	see chapter "Making measurements"
Operating temperature:	0 °C to 40 °C
Protection class:	IP 20
Resolution:	0.1%
Air humidity:	up to a maximum of 80% (relative)

## ● Scope of delivery

Immediately after unpacking please check the package contents for completeness and if all parts and the product are in good condition.

- 1 Moisture Meter
- 2 LR03/AAA batteries
- 1 Instructions for use



## General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Please include all documentation when passing this product on to others.

- Check the product for damage before use. If the product is damaged do not use it.
- Do not expose the product to moisture. Otherwise the product could be damaged.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and /or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.

**⚠ WARNING!** The measuring pins are very sharp. Always be careful when using this product. Always attach the protective cap to the product when not in use. Otherwise there is a risk of injury!



## Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.





### **DANGER OF EXPLOSION!**

- Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

### **Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. In the event of contact with battery acid, thoroughly flush the affected area with plenty of clean water and seek immediate medical attention.



### **WEAR PROTECTIVE GLOVES!**

- Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

## **Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

## **● Before using**

- Before initial use, remove the protective film from the product display **8** and insert the enclosed batteries.

## **● Inserting / changing the batteries**

If the low battery indicator **11** appears in the display **8**, the inserted batteries are almost drained and must be replaced. Empty batteries can falsify the measured result.

### **To insert the batteries proceed as follows:**

- Open the battery compartment cover on the back of the product.
- Remove the used batteries.
- Insert 2 pcs of LR03 / AAA batteries with observe the correct polarity.

- Insert the batteries in the battery compartment and close the cover again, so that it audibly latches into place.

**Note:** No button should be pressed while inserting the batteries.

## ● Start-up


### ● Before you take a measurement

- Ensure that both measuring pins 2 touch the surface of the material at the same time.
- Increase the pressure on the measuring pins for rough surfaces if necessary.
- For delicate surfaces complete the measurement on a section that is not in the visible area.

**Note:** The measuring pins are sharp and may dent or damage the surface.

- Rub the damp residue on the surface before taking the measurement.
- Measure several places and take an average value.
- Be aware that salts can increase the conductivity of water. This can lead to incorrect readings and results that are too high.
- Remove the bark from firewood if needed. Press the measuring pins against the grain in various places on the wood.




### ● Taking a measurement

- Press the  button 4 to turn on the product. On the display 8 "0.0%", the

surrounding temperature in °C and the previously selected material (1 – 6) appears.

- Press the M / °C / °F button 3 and hold it down for approximately 5 seconds to switch the temperature display between °C and °F.
- Press the M / °C / °F button 3 to select the material number of which you wish to measure the moisture level.

### Wood moisture approximate value for firewood


	✓	6 – 15 %	ideal for heating – high heating value
	✓	16 – 20 %	restricted heating – low heating value
	X	21 – 44 %	not suitable for heating – further drying necessary



**Note:** Above table is reference for checking the status of firewood. If the measured wood moisture level is 15% or below, the firewood is ideal for heating. If the measured wood moisture level is from 16 to 20%, the firewood is medium dry. If the measured wood moisture level is 21% or above, the firewood is not suitable for heating and further drying is necessary.

Number	Material	Measuring range	Reference values for humidity expressed in per cent by weight		
			dry	borderline	too humid
<b>1</b>	birch, beech, cherry, larch, spruce, walnut	6-44%	<12%	12-15%	>15%
<b>1</b>	oak, pine, maple, ash, Douglas fir	6-44%	<15%	15-20%	>20%
<b>2</b>	Cement screed, concrete	1.4-7.4%	<2%	2-4%	>4%
<b>3</b>	Anhydride screed, plaster	0.0-4.1%	<0.5%	0.5-1%	>1%
<b>4</b>	Cement mortar	0.8-5.1%	<2%	2-5%	>5%
<b>5</b>	Lime mortar	0.4-3.7%	<2%	2-3.5%	>3.5%
<b>6</b>	Brick	0.0-8.5%	<1%	1-3%	>3%

**Note:** When measuring under the measurement range, the display shows “**0.0%**” or “**Lo**”. For measurements above the measurement range, the display shows “**Hi**”.

- Remove the protective cap **1**.
- Press both measuring pins **2** against the surface at the same time. After 1-2 seconds you can read the percentage value.
- If you are taking a measurement in an area in which you cannot read the display, press

the  button 4 to freeze the result on the display. The display will then also show the lock symbol.

- Press the  button 4 again to take another measurement.
- If you have completed your measurement, switch the moisture measuring product off by pressing holding the  button 4 for more than 5 seconds.

**Note:** The moisture measuring product switches itself off automatically if the product is not used for 60 seconds approximately.

## ● Battery display

If the battery charge status is low, the low battery indicator 11 appears on the display 8. Please note that while the batteries are low, the measured values will be false or inaccurate. Replace the batteries as quickly as possible if this display appears. The battery change is described in the section "Inserting / changing the batteries".

## ● Temperature display

You can change the temperature display between °C and °F by holding down M / °C / °F button 3 for approximately 5 seconds.





## ● Reset function

A calibration can be performed if 0.0% is not shown on the display right after turn ON the product. For this, open the battery compartment

and press the reset button situated on the back-side of the product using a sharp object. If the displayed reading is still not right, press the reset button again to calibrate again.

**Note:** Do not remove the batteries while using RESET function.

## ● Troubleshooting


Error	Possible causes and solutions
The measurement is obviously too high or low.	Check whether the product is set to the correct material. Check if the measuring pins  are correctly pressed against the material. Repeat the measurement process.
The display  is reading "Lo" or "Hi".	The measurement range has been exceeded or you have not reached the measuring range.
The number on the display is not reacting.	Is the lock key on the display, press the  button  .
You can barely see the number on the display.	The batteries are low. See the chapter "Inserting/ changing the batteries".

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In the event of such malfunctions, remove the batteries briefly and reinsert them.

## ● Cleaning and care

- Do not allow liquids to enter the product. Otherwise the product may be damaged.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and mild washing-up liquid.
- Clean the measuring pins with a slightly dampened cloth and dry it afterwards.
- Check the product for visible external damage before every use.
- Check the measuring pins for damage before every use.

## ● Storage

- Always attach the protective cap  to the product when not in use.
- Always remove the batteries if the product will not be used for extended periods.
- Store the product in a dry location.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibre-board / 80-98: composite materials.





The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

### **NI Service Northern Ireland**

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Indledning</b> .....	Side 21
Formålsbestemt anvendelse .....	Side 21
Beskrivelse af de enkelte dele .....	Side 21
Tekniske data.....	Side 22
Leverede dele.....	Side 22
<b>Generelle sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side 23
Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer .....	Side 23
<b>Inden ibrugtagningen</b> .....	Side 25
<b>Indsætning / skift af batterier</b> .....	Side 25
<b>Ibrugtagning</b> .....	Side 26
Inden de gennemfører en måling.....	Side 26
Gennemfør måling .....	Side 26
Batterivisning .....	Side 29
Temperaturvisning .....	Side 29
RESET-funktion .....	Side 29
<b>Fejlrettelse</b> .....	Side 30
<b>Rengøring og pleje</b> .....	Side 30
<b>Opbevaring</b> .....	Side 31
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 31
<b>Garanti</b> .....	Side 32
Afvikling af garantisager .....	Side 33
Service .....	Side 34

# Fugtighedsmåler til byggeri og træ


## ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

## ● **Formålsbestemt anvendelse**

Produktet er egnet til måling af træ- eller bygningsfugt; fx i brænde, papir, pap, tømmer, mørtel, beton eller puds. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug og ikke til erhvervsmæssig brug.

## ● **Beskrivelse af de enkelte dele**

- 1 Beskyttelseshætte
- 2 Målestifter
- 3 M-/°C-/°F-kontakt (materialeudvalg, °C- eller °F-udvalg)
- 4 -kontakt (TÆND / SLUK, måleresultat i display)
- 5 RESET-kontakt
- 6 Batterirumslåg
- 7 Batterirum
- 8 Display
- 9 Fugtighedsvisning i %

- 10 Materialenummer
- 11 Visning af lav batteritilstand
- 12 Låssymbol (måleværdi indefrosset)
- 13 Temperaturvisning (°C eller °F)

## ● Tekniske data

Driftspænding:	3 V $\equiv$ (jævnstrøm)
Batteritype:	2 x LR03/AAA
Temperaturnøjagtighed:	+ / -1 °C
Fugtighedsnøjagtighed:	A: byggematerialer under 1,4%: +/- 0,3% over 1,4%: +/- 0,5% B: træmateriale under 30%: +/-2 % over 30%: +/-4 %
Målenøjagtighed:	se kapitel „Gennemførelse af måling“
Drifttemperatur:	0 °C til 40 °C
Beskyttelsesklasse:	IP 20
Opløsning:	0,1 %
Luftfugtighed:	op til maksimalt 80 % (relativ)

## ● Leverede dele

Kontroller umiddelbart efter udpakningen, at alle dele er leveret med og at produktet og alle delene befinder sig i en fejlfri tilstand.

- 1 Bygge- og træfugtsmåleapparat
- 2 LR03 / AAA batterier
- 1 Betjeningsvejledning



## **Generelle sikkerhedsanvisninger**

Gør dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, inden produktet anvendes første gang! Hvis du giver produktet videre til tredjemand, skal alle tilhørende dokumenter også følge med!


- Kontrollér produktet for skader inden ibrugtagningen. Tag ikke et beskadiget produkt i brug.
- Udsæt ikke produktet for fugt. Ellers kan produktet beskadiges.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8 år og op, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt med hensyn til produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at de er under opsyn.

**⚠ ADVARSEL!** Målestifterne er meget spidse. Vær altid forsigtig, når du arbejder med produktet. Sæt altid beskyttelseshætten på produktet, når du ikke bruger det. Ellers består der risiko for tilskadekomst!



## **Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer**

- **LIVSFARE!** Hold batterier / akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!

-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier / akkuer og / eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier / akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier / akkuer ikke for mekanisk belastning.

## Risiko for udsivning fra batteriene / akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier / akkuer, f.eks. varmelegemer / direkte sollys.
- Undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder! Skyl ved kontakt med batterisyre de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg omgående en læge!

-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier / akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne / akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Anvend kun batterier / akkuer af samme type. Bland ikke gamle batterier / akkuer med nye!
- Fjern batterierne / akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

## Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri- / akkutype!
- Indsæt batterier / akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri / akku og produktet.



- Rengør kontakter ved batteri / akku og i batterirummet inden ilægningen!
- Fjern brugte batterier / akkuer omgående fra produktet.

## ● Inden ibrugtagningen

- Fjern beskyttelsesfolien fra produktets display **8** før ibrugtagningen og indsæt det medfølgende batterier.

## ● Indsætning/skift af batterier

Hvis der i displayet **8** vises en lav batteritilstand **11**, er de indsatte batterier næsten tomme og skal udskiftes. Tomme batterier kan forfalske måleresultatet.

### **Batterierne indsættes på følgende måde:**


- Åbn låget til batterirummet på produktets bagside.
- Fjern eventuelt de gamle batterier.
- Indsæt 2 LR03 / AAA-batterier. Vær opmærksom på den rigtige polaritet.
- Indsæt batterierne i batterirummet og luk låget igen, så du hører, at det klikker på plads.  
**Bemærk:** mens du isætter batterierne, må kontakterne ikke betjenes.




## ● Ibrugtagning

### ● Inden de gennemfører en måling

- Sørg for at begge målestifter **2** berører materialeoverfladen samtidigt.
- Forhøj ved ru overflader i givet fald trykket på målestifterne.
- Gennemfør ved sarte overflader målingen på et sted, som ikke ligger i synsområdet.  
**Henvisning:** Målestifterne er spidse und kan trykke, henholdsvis beskadige overfladerne.
- Gnid fugtige rester på overfladen tør inden målingen.
- Mål på forskellige steder og find en gennemsnitsværdi.
- Vær opmærksom at, at salte forøger vandets ledeevne. Derigennem kan målingen forfal-skes og falde for højt ud.
- Fjern ved karmintræ, såfremt nødvendigt, barken. Tryk målestifterne tværs mod fiberre-tingen på forskellige steder ind i træet.

### ● Gennemfør måling


- Tryk på -tasten **4**, for at tænde for pro-duktet. I displayet **8** vises "0,0%", omgivel-sestemperaturen i °C og det forinden valgte materiale (1-6).
- Hold M-/ °C-/ °F-kontakten **3** trykket i ca. 5 sekunder, for at veksle mellem °C og °F i temperaturvisningen.
- Tryk M-/ °C-/ °F-kontakten **3** igen, for at indstille fugtmåleren til det materiale som skal måles:



Træfugtige vejledende værdier til brænde			
	✓	6-15%	Optimal til opvarmning - høj brændeværdi
	✓	16-20%	Begrænset opvarmning - lav brændeværdi
	✗	21-44%	Ikke egnet til opvarmning - yderligere tørring nødvendig

**Bemærk:** den før viste tabel er til måling af brænde. Hvis den målte fugtighed er på 15 % eller mindre, kan træet bruges som brænde. Ligger fugtigheden på 16-20 % er træet mindre egnet. Ved en fugtighed på over 21 % er træet ikke egnet som brænde og bør tørres i længere tid.

Ciffer	Materiale	Måleområde	Referenceværdier for fugt vist i procent, iht. vægten.		
			tørt	Grænseværdi	for fugtig
<b>1</b>	Birk, kirsebærtræ, lærk og gran, valnødræ	6-44%	<12%	12-15%	>15%
<b>1</b>	Ege-, fyrre-, ahorn-, aske-, douglasitræ	6-44%	<15%	15-20%	>20%
<b>2</b>	Afretningslag i cement, beton	1,4-7,4%	<2%	2-4%	>4%
<b>3</b>	Afretningslag af anhydrit, puds	0,0-4,1%	<0,5%	0,5-1%	>1%
<b>4</b>	Cementmørtel	0,8-5,1%	<2%	2-5%	>5%
<b>5</b>	Kalkmørtel	0,4-3,7%	<2%	2-3,5%	>3,5%
<b>6</b>	Teglsten	0,0-8,5%	<1%	1-3%	>3%

**Henvisninger:** Ved målinger, som ligger under måleområdet, viser displayet "0,0%" eller "Lo". Ved målinger, som ligger over måleområdet, viser displayet "Hi".

- Fjern beskyttelseshætten **1**.
- Tryk begge målestifter **2** samtidigt mod overfladen. Efter ca. 1-2 sekunder kan De aflæse procentværdien.
- Når du måler i et område, hvor displayet ikke kan aflæses, skal du trykke  kontakten

- [4], for at fastholde visningen i displayet. Displayet viser så yderligere lås-symbolet.
- Tryk -kontakten [4] endnu engang, for at gennemføre en ny måling.
  - Når målingen er gennemført, sluk fugtmåleren med -kontakten [4], idet du holder kontakten trykket i mere end 5 sekunder. Sæt efterfølgende beskyttelseshætten på igen.
- Bemærk:** Fugtmåleren slukkes automatisk, når produktet ikke betjenes indenfor ca. 60 sekunder.

## ● Batterivisning

Ved lav batteritilstand vises et symbol for lav batteritilstand [11] i displayet [8]. Vær opmærksom på, at målinger ved lav batteritilstand er forfalskede eller unøjagtige. Når dette symbol vises, skal batteriet skiftes så hurtigt som muligt. Skift af batterier er beskrevet i kapitlet „Indsætning / skift af batterier“.

## ● Temperaturvisning

I temperaturvisningen kan der skiftes mellem °C og °F, idet M / °C / °F-kontakten [3] trykkes ned i ca. 5 sekunder.


## ● RESET-funktion

En kalibrering kan gennemføres, hvis der lige efter ibrugtagningen af produktet ikke vises 0,0% i displayet. Åbn batterirummet og tryk på reset-kontakten på bagsiden af produktet med en spids genstand. Hvis den viste måling stadig ikke er

rigtigt, tryk igen på reset-kontakten for at foretage en ny kalibrering.

**Bemærk:** fjern ikke batterierne fra produktet, når du anvender RESET-funktionen.

## ● Fejlrettelse

Fejl	Mulig årsag og løsning
Måleresultatet er åbenbart for højt eller for lavt.	Kontrollér om produktet er indstillet til det korrekte materiale. Kontrollér om målestifterne <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">2</span> er trykket korrekt mod materialet. Gentag måleforegangen.
Display <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">8</span> viser "Lo" eller "Hi".	Måleområdet er underhenholdsvis overskredet.
Visningen i displayet reagerer ikke.	Vises lås-symbolet i displayet, så tryk  -kontakten <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> .
Visningen i displayet kan næsten ikke ses.	Batterierne er udtjente. Se kapitlet "Indsætning/skift af batterier".

Elektrostatiske afladninger kan føre til funktionsforstyrrelser. Fjern kortvarigt batterierne ved sådanne funktionsfejl og sæt dem i igen.

## ● Rengøring og pleje

- Sørg for, at der ikke trænger væske ind i produktet. Det kan resultere i materielle skader.

- Rengør produktet kun med en let fugtet klud og et mildt opvaskemiddel.
- Rengør målespidserne med en let fugtet klud og tør dem efterfølgende af.
- Kontrollér produktet inden hver anvendelse for ydre, synlige skader.
- Kontrollér målespidserne inden hver anvendelse for beskadigelser.

## ● Opbevaring

- Sæt altid beskyttelseshætten 1 på produktet, når du ikke bruger det.
- Fjern altid batterierne, når produktet ikke bruges i længere tid.
- Opbevar produktet i en tør omgivelse.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakkingsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Trimanlogoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



### **Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!**

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## ● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over



for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f. eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f. eks. kontakter, akkumulatører som er fremstillet af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f. eks. IAN 123456\_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller

på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

**DK Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)



<b>Introduction</b> .....	Page 36
Utilisation conforme .....	Page 36
Descriptif des pièces .....	Page 36
Caractéristiques techniques.....	Page 37
Contenu de la livraison.....	Page 38
<b>Instructions générales de sécurité</b> .....	Page 38
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables .....	Page 39
<b>Avant la mise en service</b> .....	Page 41
<b>Insérer / remplacer les piles</b> .....	Page 41
<b>Mise en marche</b> .....	Page 41
Avant l'opération de mesure.....	Page 41
Opération de mesure.....	Page 42
Affichage de l'usure de la pile.....	Page 45
Affichage de la température .....	Page 45
Fonction RESET.....	Page 46
<b>Dépannage</b> .....	Page 46
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page 47
<b>Rangement</b> .....	Page 47
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 47
<b>Garantie</b> .....	Page 49
Faire valoir sa garantie.....	Page 50
Service après-vente.....	Page 51

# Humidimètre



## ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation conforme

Le produit est conçu pour mesurer la teneur en humidité du bois et des matériaux de construction, par exemple le bois de chauffage, le papier, le carton, le bois de construction, le mortier, le béton ou le crépi. Le produit est uniquement conçu pour un usage domestique privé et non pas pour un usage professionnel.

## ● Descriptif des pièces

- 1 Cache de protection
- 2 Broches
- 3 Touche M / °C / °F (sélection du matériau, sélection en °C ou °F)
- 4 Touche  /  (ON / OFF, résultat de mesure sur l'écran)

- 5 Touche RESET
- 6 Couvercle du compartiment à piles
- 7 Compartiment à piles
- 8 Écran
- 9 Affichage de l'humidité en %
- 10 Numéro de matériau
- 11 Affichage pour un niveau de batterie faible
- 12 Symbole cadenas (valeur de mesure gelée)
- 13 Affichage de la température (°C ou °F)

## ● Caractéristiques techniques

Tension de service :	3 V $\equiv$ (courant continu)
Type de batterie :	2 x LR03/AAA
Précision de température :	+ / - 1 °C
Précision d'humidité :	A : matériau de construction sous 1,4% : +/- 0,3% au-dessus de 1,4% : +/- 0,5% B : matériaux en bois sous 30% : +/- 2% au-dessus de 30% : +/- 4%
Précision de mesure :	voir chapitre „Opération de mesure“
Température de fonctionnement :	0 °C à 40 °C
Classe de protection :	IP 20
Résolution :	0,1%
Humidité de l'air :	jusqu'à max. 80% (relatif)

## ● Contenu de la livraison

Après avoir déballé le contenu de livraison, contrôlez immédiatement son intégralité ainsi que l'état irréprochable du produit et de toutes ses pièces.

- 1 Humidimètre
- 2 Piles LR03/AAA
- 1 Mode d'emploi



### **Instructions générales de sécurité**

Avant d'utiliser le produit, veuillez prendre connaissance de toutes les instructions d'utilisation et de sécurité. Lorsque vous remettez l'appareil à d'autres utilisateurs, veuillez également leur transmettre tous les documents liés à celui-ci.


- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des dommages. Ne pas utiliser un produit endommagé.
- Conservez le produit à l'abri de l'humidité. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à la condition qu'ils soient surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils en comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne

doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

- **AVERTISSEMENT !** Les broches sont très pointues. Soyez toujours prudent lorsque vous travaillez avec ce produit. Remettez toujours le cache de protection sur le produit lorsque vous ne l'utilisez plus. Vous risquez autrement de vous blesser !




## Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

## Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.

- Évitez tout contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! En cas de contact avec l'acide d'une pile, rincez la zone touchée à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles / piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles / piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles / piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

### **Risque d'endommagement du produit**

- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile / pile rechargeable et sur le produit.
- Nettoyez les contacts de la pile / pile rechargeable et du compartiment à pile avant d'insérer la pile !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.



## ● Avant la mise en service

- Avant la mise en service, retirez le film de protection de l'écran [8] du produit et insérez les piles fournies.

## ● Insérer / remplacer les piles

Lorsque l'affichage pour un niveau de batterie faible [11] apparaît sur l'écran [8], les piles insérées sont presque épuisées, et doivent être remplacées. Des piles vides risquent de fausser les résultats des mesures.

### **Procédez de la manière suivante pour insérer les piles :**

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé au dos du produit.
- Si nécessaire, retirez les piles usagées.
- Insérez 2 piles LR03 / AAA. Respectez la polarité.
- Placez les piles dans le compartiment à piles et refermez le couvercle, jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon audible.

**Remarque :** Quand vous insérez les piles, aucune autre touche ne doit être pressée.

## ● Mise en marche

### ● Avant l'opération de mesure


- Veillez à ce que les deux broches [2] touchent simultanément la surface du matériau.
- En cas de surface rugueuse, augmenter le cas échéant la pression sur les broches.

- En cas de surface sensible, réalisez la mesure à un endroit qui n'est pas dans le champ de vision.




**Remarque :** Les broches sont pointues et peuvent s'incruster dans la surface ou l'endommager.

- Avant toute mesure, séchez la surface en tapotant les résidus humides pouvant s'y trouver.
- Effectuez une mesure à différents endroits et obtenez une valeur de mesure moyenne.
- Veuillez noter que la présence de sels augmente la conductivité de l'eau. La mesure peut alors être erronée et trop élevée.
- Si vous travaillez sur du feu de bois, retirez si nécessaire l'écorce. Orientez les broches à la diagonale du fil de bois, et les appliquer à différents endroits sur le bois.

## ● Opération de mesure

- Appuyez sur la  touche **4** pour allumer le produit. Sur l'écran **8** s'affiche « **0,0%** », la température ambiante en °C ainsi que le matériau qui a été présélectionné (1-6).
- Maintenez la pression sur la touche M/°C/°F **3** durant 5 secondes env., afin de basculer l'affichage de la température entre °C et °F.
- Rappuyez sur la touche M/°C/°F **3**, afin de régler l'hygromètre sur le matériau à mesurer.

## Valeurs indicatives d'humidité pour bois de chauffage




	✓	6-15%	Optimal pour le chauffage - Valeur combustible élevée
	✓	16-20%	Chaleur limitée - Valeur combustible faible
	✗	21-44%	Ne convient pas au chauffage - autre séchage nécessaire

**Remarque :** Le tableau présenté au préalable sert à mesurer le bois de chauffage. Lorsque l'humidité mesurée est de 15% ou moins, le bois est idéal pour être brûlé. Si l'humidité se situe entre 16 et 20%, cette aptitude est limitée. Au-dessus de 21% d'humidité, le bois ne peut pas être brûlé, et doit auparavant être séché davantage.

Chiffre	Matériau	Plage de mesure	Valeurs de référence pour l'humidité, en pourcent, basées sur le poids		
			sec	Valeur seuil	trop humide
<b>1</b>	Bouleau, hêtre, cerisier, mélèze, épicéa, noyer	6-44%	<12%	12-15%	>15%
<b>1</b>	Chêne, pin, érable, frêne, douglas	6-44%	<15%	15-20%	>20%
<b>2</b>	Chape de ciment, béton	1,4-7,4%	<2%	2-4%	>4%
<b>3</b>	Chape d'anhydrite, crépi	0,0-4,1%	<0,5%	0,5-1%	>1%
<b>4</b>	Mortier de ciment	0,8-5,1%	<2%	2-5%	>5%
<b>5</b>	Mortier de chaux	0,4-3,7%	<2%	2-3,5%	>3,5%
<b>6</b>	Brique	0,0-8,5%	<1%	1-3%	>3%



**Remarque :** Lors de mesures qui se situent en-dessous de la plage de mesure, l'écran affiche « **0,0%** » ou « **Lo** ». Remarque : Lors de mesures qui se situent au-dessus de la plage de mesure, l'écran affiche « **Hi** ».

- Retirez le capuchon de protection 1.
- Appliquez simultanément les deux broches 2 contre la surface. Après 1-2 secondes env., vous pouvez consulter le taux indiqué.


- Si vous effectuez la mesure dans un environnement où vous ne pouvez pas consulter l'écran, appuyez sur la touche  [4], afin de geler l'affichage sur l'écran. L'écran affiche ensuite le symbole supplémentaire du cadenas.
- Rappuyez une nouvelle fois sur la touche  [4], afin de pouvoir opérer une nouvelle mesure.
- Si vous avez obtenu la mesure désirée, éteignez l'hygromètre en appuyant sur la touche  [4] pendant plus de 5 secondes. Remettez le capuchon de protection.

**Remarque :** L'hygromètre s'éteint automatiquement, lorsque le produit n'est pas utilisé dans un intervalle d'environ 60 secondes.

## ● Affichage de l'usure de la pile

Si la batterie est faible, le symbole de pile faible  s'affiche à l'écran . Veuillez noter qu'en cas de niveau faible des piles, les valeurs de mesure sont inexactes ou imprécises. Si le symbole s'affiche, remplacez les piles dès que possible. La procédure de changement des piles est décrite dans le chapitre « Insérer / remplacer les piles ».

## ● Affichage de la température






Vous pouvez basculer l'affichage de la température entre °C et °F, en maintenant la pression sur la touche M / °C / °F  durant 5 secondes env.

## ● Fonction RESET

Un calibrage peut être exécuté lorsque 0,0% n'apparaît pas directement sur l'écran après l'allumage du produit. Ouvrez alors le compartiment à piles, et en vous aidant d'un objet pointu, appuyez sur la touche Reset située à l'arrière du produit. Lorsque la valeur de mesure affichée ne concorde pas, appuyez de nouveau sur la touche Reset, afin d'effectuer un nouveau calibrage.

**Remarque :** Ne pas retirer les piles lorsque vous utilisez la fonction RESET.

## ● Dépannage

Dysfonctionnement	Cause possible et solution
Le résultat de la mesure est manifestement trop élevé ou trop faible.	Vérifiez que le produit est réglé sur le bon matériau. Vérifiez que les broches  sont correctement appliquées contre le matériau. Renouvelez l'opération de mesure.
L'écran  affiche « <b>Lo</b> » ou « <b>Hi</b> ».	La plage de mesure n'est pas atteinte, ou est dépassée.
L'affichage sur l'écran ne réagit pas.	Si le symbole de cadenas apparaît sur l'écran, appuyez sur la touche  /   .
L'affichage sur l'écran est à peine lisible.	Les piles sont épuisées. Consulter à cet effet le chapitre « Insérer / remplacer les piles ».

Les décharges électrostatiques peuvent occasionner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements, enlevez les piles puis les réinsérer.

## ● Nettoyage et entretien

- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit. Sinon, il existe un risque de dommages matériels.
- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié et un produit vaisselle doux.
- Nettoyez les broches avec un chiffon légèrement humidifié et essuyez-les ensuite.
- Avant chaque utilisation du produit, contrôlez la présence de dommages externes et visibles.
- Avant chaque utilisation du produit, vérifiez le bon état des broches.

## ● Rangement

- Remettez toujours le cache de protection 1 sur le produit lorsque vous ne l'utilisez plus.
- Retirez toujours les piles du produit si vous ne comptez pas l'utiliser durant une période prolongée.
- Conservez le produit dans un endroit sec.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1 -7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



**Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**



Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● **Garantie**

---

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des

pires) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456\_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800 919270

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Inleiding</b> .....	Pagina 53
Correct gebruik .....	Pagina 53
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 53
Technische gegevens .....	Pagina 54
Omvang van de levering.....	Pagina 55
<b>Algemene veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina 55
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's.....	Pagina 56
<b>Voor de ingebruikname</b> ...	Pagina 57
<b>Batterijen plaatsen / vervangen</b> .....	Pagina 57
<b>Ingebruikname</b> .....	Pagina 58
Voordat u een meting uitvoert.....	Pagina 58
Meting uitvoeren .....	Pagina 59
Batterij-weergave .....	Pagina 61
Temperatuur-weergave.....	Pagina 62
RESET-functie .....	Pagina 62
<b>Storingen oplossen</b> .....	Pagina 62
<b>Reiniging en onderhoud</b> ...	Pagina 63
<b>Opslag</b> .....	Pagina 63
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 64
<b>Garantie</b> .....	Pagina 65
Afwikkeling in geval van garantie ...	Pagina 66
Service .....	Pagina 67

# **Bouw- en houtvochtigheidsmeter**

## **● Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## **● Correct gebruik**

Het product is bedoeld voor het meten van de vochtigheid van bijvoorbeeld hardhout, papier, karton, constructie-hout, mortel, beton of stucwerk. Het product is alleen bedoeld voor gebruik in privé-huishoudens en niet voor commerciële doeleinden.

## **● Beschrijving van de onderdelen**

- 1 Beschermkap
- 2 Meetpinnen
- 3 M-/°C-/°F-knop (materiaalkeuze, °C- of °F-keuze)
- 4 -knop (AAN/UIT, meetresultaat op het display)

- 5 RESET-knop
- 6 Deksel voor batterijvak
- 7 Batterijvak
- 8 Display
- 9 Vochtweergave in %
- 10 Materiaalnummer
- 11 Weergave voor lage batterijspanning
- 12 Slotsymbool (meetwaarde vastgezet)
- 13 Temperatuurindicatie (°C of °F)

## ● Technische gegevens

Voedingsspanning:	3 V $\equiv$ (gelijkstroom)
Batterijtype:	2 x LR03/AAA
Temperatuur- nauwkeurigheid:	+ / - 1 °C
Vochtigheid- nauwkeurigheid:	A: bouw materiaal onder 1,4%: +/- 0,3% boven 1,4%: +/- 0,5% B: houtmateriaal onder 30%: +/- 2% boven 30%: +/- 4%
Meetnauwkeurigheid:	zie hoofdstuk „Meting uitvoeren“
Bedrijfstemperatuur:	0 °C tot 40 °C
Beschermingsklasse:	IP 20
Resolutie:	0,1 %
Luchtvochtigheid:	tot maximaal 80% (relatief)

## ● Omvang van de levering

Controleer direct na het uitpakken de omvang van de levering op volledigheid alsook de onberispelijke staat van het product en alle onderdelen.

- 1 bouw- en houtvochtmeter
- 2 LR03/AAA batterijen
- 1 gebruiksaanwijzing



### **Algemene veiligheidsinstructies**

Maak u voor de ingebruikname van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften! Geef alle documenten mee wanneer u het product aan derden geeft!

- Controleer het product voor ingebruikname op beschadigingen. Neem een beschadigd product niet in gebruik.
- Stel het product niet bloot aan vocht. Anders kan het product beschadigd raken.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

**⚠ WAARSCHUWING!** De meetpennen zijn zeer puntig. Wees altijd voorzichtig als u met

het product werkt. Plaats altijd de beschermkap op het product als u het niet gebruikt. Anders is er kans op verwonding!



## Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
-  **EXPLOESIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen / accu's niet kort en / of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen / accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen / accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

### Risico dat de batterijen / accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen / accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren / direct zonlicht.
- Vermijd contact met huid, ogen en slijmvliezen! Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken direct af met voldoende schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brand-



wonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de batterijen / accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen / accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen / accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen / accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

### **Risico op beschadiging van het product**

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij / accu!
- Plaats de batterijen / accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij / accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij / accu en die in het batterijvak, voordat u deze plaatst!
- Verwijder verbruikte batterijen / accu's direct uit het product.

## **● Voor de ingebruikname**

- Verwijder vóór de ingebruikname de beschermfolie van het display **8** van het product en plaats de meegeleverde batterijen.

## **● Batterijen plaatsen / vervangen**

Als op het display **8** de weergave voor lage batterijspanning **11** verschijnt, zijn de geplaatste batterijen bijna leeg en moeten ze worden

vervangen. Lege batterijen kunnen de meetresultaten beïnvloeden.

### **Ga voor het plaatsen van de batterijen als volgt te werk:**

- Open het deksel van het batterijvak aan de achterkant van het product.
- Verwijder indien nodig de oude batterijen.
- Plaats 2 batterijen van het type LR03 / AAA. Let op de juiste polariteit.
- Plaats de batterijen in het batterijvak en sluit het deksel zodanig dat deze hoorbaar vastklikt.

**Opmerking:** tijdens het plaatsen van de batterijen mag er geen andere knop worden ingedrukt.


## ● Ingebruikname




### ● Voordat u een meting uitvoert

- Let erop, dat beide meetpinnen 2 gelijktijdig het materiaaloppervlak aanraken.
- Verhoog bij ruwe oppervlakken indien nodig de druk op de meetpinnen.
- Voer bij gevoelige oppervlakken de meting op een plek uit, waar het niet zichtbaar is.  
**Opmerking:** de meetpinnen zijn puntig en kunnen het oppervlak indrukken resp. beschadigen.
- Wrijf de vochtige resten op het oppervlak droog voor het meten.
- Meet op diverse plekken en stel de gemiddelde waarde vast.

- Let erop, dat zouten het geleidingsvermogen van water verhogen. Hierdoor kan de meting niet correct zijn en te hoog uitvallen.
- Verwijder bij open haard-hout, indien nodig, de bast. Druk de meetpinnen dwars op de vezelrichting op verschillende plekken in het hout.

## ● Meting uitvoeren

- Druk op de -knop 4 om het product in te schakelen. Op het display 8 verschijnt "0,0%", de omgevingstemperatuur in °C en het eerder geselecteerde materiaal (1-6).
- Houd de M-/°C-/°F-knop 3 ca. 5 seconden ingedrukt om de temperatuur-weergave in te stellen op °C of °F.
- Druk herhaaldelijk op de M-/°C-/°F-knop 3, om de vochtmeter in te stellen op het te meten materiaal:




<b>Richtwaarden vochtigheid voor brandhout</b>			
	✓	6-15%	Optimaal om mee te verwarmen - hoge stookwaarde
	✓	16-20%	Beperkt verwarmen - lage stookwaarde
	X	21-44%	Niet geschikt om mee te verwarmen - moet verder worden gedroogd

**Opmerking:** de eerder weergegeven tabel is voor het meten van haardhout. Als de gemeten vochtigheid 15 % of minder bedraagt, is het hout

ideaal als brandhout. Bij een vochtigheid tussen de 16 en 20% is het hout nog net geschikt. Bij meer dan 21% vochtigheid is het hout niet geschikt als brandhout en moet het eerst nog langer drogen.

Cijfer	Materiaal	Meetbereik	Richtwaarde voor vochtigheid, weergegeven in procenten, betrokken op het gewicht		
			droog	grens- swaarde	te vochtig
<b>1</b>	Berk, beuk, kers, lariks, den, walnootboom	6-44%	<12%	12-15%	>15%
<b>1</b>	Eik, den, esdoorn, es, douglasspar	6-44%	<15%	15-20%	>20%
<b>2</b>	Cement, beton	1,4-7,4%	<2%	2-4%	>4%
<b>3</b>	Anhydriet, stucwerk	0,0-4,1%	<0,5%	0,5-1%	>1%
<b>4</b>	Cementmortel	0,8-5,1%	<2%	2-5%	>5%
<b>5</b>	Kalkmortel	0,4-3,7%	<2%	2-3,5%	>3,5%
<b>6</b>	Baksteen	0,0-8,5%	<1%	1-3%	>3%

**Opmerking:** bij metingen, die onder het meetbereik liggen, toont het display "0,0%" of "Lo". Bij metingen, die boven het meetbereik liggen, verschijnt "Hi" op het display.

- Verwijder de beschermkap **1**.
  - Druk de beide meetpinnen **2** gelijktijdig tegen het oppervlak. Na ca. 1 – 2 seconden kunt u de procentuele waarde aflezen.
  - Als u op een plek meet waar u het display niet kunt aflezen, druk dan op de -knop **4**, om de waarde op het display vast te houden. Op het display verschijnt dan tevens het slot-symbool.
  - Druk nog een keer op de -knop **4** om een nieuwe meting uit te voeren.
  - Als de meting is afgerond, schakelt u de vochtmeter uit door de -knop **4** langer dan 5 seconden ingedrukt te houden. Plaats vervolgens de beschermkap weer terug.
- Opmerking:** de vochtmeter gaat automatisch uit als het product gedurende ongeveer 60 seconden niet wordt bediend.

## ● Batterij-weergave

Bij een lage batterijspanning verschijnt op het display **8** de weergave voor lage batterijspanning **11**. Let erop dat bij een lage batterijspanning de gemeten waardes foutief of onnauwkeurig zijn. Vervang bij het verschijnen van deze weergave zo snel mogelijk de batterijen. Het vervangen van de batterijen wordt beschreven in het hoofdstuk “Batterijen plaatsen / vervangen”.

## ● **Temperatuur-weergave**

U kunt de temperatuur-weergave instellen op °C of °F door de M / °C / °F-knop **3** ca. 5 seconden lang ingedrukt te houden.


## ● **RESET-functie**

Er kan een kalibratie worden gedaan als er meteen na het inschakelen van het product niet 0,0% op het display wordt weergegeven. Open hiervoor het batterijvak en druk met behulp van een puntig voorwerp op de reset-knop aan de achterkant van het product. Als de weergegeven meetwaarde nog niet juist is, druk dan opnieuw op de reset-knop om nogmaals te kalibreren.

**Opmerking:** verwijder de batterijen niet terwijl u de RESET-functie gebruikt.

## ● **Storingen oplossen**

<b>Storing</b>	<b>Mogelijke oorzaak en oplossing</b>
Het meetresultaat is duidelijk te hoog of te laag.	Controleer of het product is ingesteld op het juiste materiaal. Controleer, of de meetpinnen <b>2</b> correct tegen het materiaal worden gedrukt. Herhaal het meetproces.
Het display <b>8</b> toont "Lo" of "Hi".	Het meetbereik is onder- resp. overschreden.

<b>Storing</b>	<b>Mogelijke oorzaak en oplossing</b>
De weergave op het display reageert niet.	Als het slot-symbool op het display wordt weergegeven, druk dan op de  -knop <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> .
De weergave op het display kan nauwelijks worden herkend.	De batterijen zijn bijna leeg. Zie hiervoor het hoofdstuk "Batterijen plaatsen / vervangen".

Elektrostatische ontladingen kunnen tot functionele storingen leiden. Verwijder in geval van dergelijke functionele storingen even de batterijen en plaats ze opnieuw.

## ● Reiniging en onderhoud

- Let erop dat er geen vloeistoffen in het product terecht komen. Anders is er kans op materiële schade.
- Reinig het product alleen met een licht vochtige doek en een mild afwasmiddel.
- Reinig de meetpennen met een iets vochtige doek en droog ze vervolgens af.
- Controleer het product voor ieder gebruik op uiterlijke, zichtbare beschadigingen.
- Controleer de meetpennen voor ieder gebruik op beschadigingen.

## ● Opslag

- Plaats altijd de beschermkap 1 op het product als u het niet gebruikt.

- Verwijder altijd de batterijen als u het product langere tijd niet nodig heeft.
- Bewaar het product in een droge omgeving.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recycling-containers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### **Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!**

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## **● Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout

optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456\_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en

vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u mee-gedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223

(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Einleitung</b> .....	Seite 69
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 69
Teilebeschreibung .....	Seite 69
Technische Daten .....	Seite 70
Lieferumfang .....	Seite 70
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 71
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite 72
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	Seite 73
<b>Batterien einlegen / wechseln</b> .....	Seite 73
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite 74
Bevor Sie eine Messung durchführen ..	Seite 74
Messung durchführen .....	Seite 75
Batterieanzeige .....	Seite 77
Temperaturanzeige .....	Seite 77
RESET-Funktion .....	Seite 78
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite 78
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite 79
<b>Lagerung</b> .....	Seite 79
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 80
<b>Garantie</b> .....	Seite 81
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 82
Service .....	Seite 83

# Bau- und Holzfeuchtemessgerät


## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist zum Messen von Holz- und Baufeuchte geeignet, zum Beispiel in Brennhölzern, Papier, Pappe, Konstruktionshölzern, Mörtel, Beton oder Putz. Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

## ● **Teilebeschreibung**

- 1 Schutzkappe
- 2 Messstifte
- 3 M-/°C-/°F-Taste (Materialauswahl, °C- oder °F-Auswahl)
- 4  -Taste (EIN/AUS, Messergebnis im Display)

- 5 RESET-Taste
- 6 Batteriefachdeckel
- 7 Batteriefach
- 8 Display
- 9 Feuchtigkeitsanzeige in %
- 10 Materialnummer
- 11 Anzeige für niedrigen Batteriezustand
- 12 Schlosssymbol (Messwert eingefroren)
- 13 Temperaturanzeige (°C oder °F)

## ● Technische Daten

Betriebsspannung:	3 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Batterietyp:	2 x LR03/AAA
Temperaturgenauigkeit:	+ / - 1 °C
Feuchtigkeitsgenauigkeit:	A: Baumaterial unter 1,4%: +/- 0,3% über 1,4%: +/- 0,5% B: Holzmaterial unter 30%: +/-2 % über 30%: +/-4 %
Messgenauigkeit:	siehe Kapitel „Messung durchführen“
Betriebstemperatur:	0 °C bis 40 °C
Schutzklasse:	IP 20
Auflösung:	0,1 %
Luftfeuchtigkeit:	bis maximal 80% (relativ)

## ● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes und aller Teile.

- 1 Bau- und Holzfeuchtemessgerät
- 2 LR03/AAA Batterien
- 1 Bedienungsanleitung



## **Allgemeine Sicherheitshinweise**


Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts mit aus.

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.


**⚠️ WARNUNG!** Die Messstifte sind sehr spitz. Seien Sie stets vorsichtig, wenn Sie mit dem Produkt arbeiten. Setzen Sie immer die Schutzkappe auf das Produkt, wenn Sie es nicht benutzen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr!



## Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

## Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten! Spülen Sie bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.



- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

### **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

## **● Vor der Inbetriebnahme**

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display **8** des Produkts und legen Sie die beiliegenden Batterien ein.

## **● Batterien einlegen / wechseln**

Wenn im Display **8** die Anzeige für niedrigen Batteriezustand **11** erscheint, sind die eingelegten Batterien nahezu erschöpft und müssen ausgetauscht werden. Leere Batterien können das Messergebnis verfälschen.

## **Gehen Sie zum Einlegen der Batterien wie folgt vor:**

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Produkts.
- Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien.
- Setzen Sie 2 Batterien LR03 / AAA ein. Beachten Sie die richtige Polarität.
- Legen Sie die Batterien in das Batteriefach und schließen Sie den Deckel wieder, so dass er hörbar einrastet.

**Hinweis:** Während Sie die Batterien einlegen, darf keine andere Taste gedrückt werden.

## ● **Inbetriebnahme**

---

### ● **Bevor Sie eine Messung durchführen**


- Achten Sie darauf, dass beide Messstifte 2 gleichzeitig die Materialoberfläche berühren.
- Erhöhen Sie bei rauen Oberflächen ggf. den Druck auf die Messstifte.
- Führen Sie bei empfindlichen Oberflächen die Messung an einer Stelle durch, die nicht im Sichtbereich liegt.




**Hinweis:** Die Messstifte sind spitz und könnten die Oberflächen eindrücken bzw. beschädigen.

- Reiben Sie feuchte Rückstände auf der Oberfläche vor der Messung trocken.
- Messen Sie an verschiedenen Stellen und ermitteln Sie einen Durchschnittswert.
- Achten Sie darauf, dass Salze die Leitfähigkeit von Wasser erhöhen. Dadurch kann die Messung verfälscht werden und zu hoch ausfallen.
- Entfernen Sie bei Kaminholz, falls notwendig, die Rinde. Drücken Sie die Messstifte quer zur

Faserrichtung an verschiedenen Stellen in das Holz ein.

## ● Messung durchführen

- Drücken Sie die -Taste 4, um das Produkt einzuschalten. Im Display 8 erscheint „0,0%“, die Umgebungstemperatur in °C und das zuvor gewählte Material (1–6).
- Halten Sie die M-/°C-/°F-Taste 3 ca. 5 Sekunden gedrückt, um in der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.
- Drücken Sie wiederholt die M-/°C-/°F-Taste 3, um den Feuchtigkeitsmesser auf das zu messende Material einzustellen:




Holzfeuchte-Richtwerte für Brennholz			
	✓	6– 15%	Optimal zum Heizen – Hoher Brennwert
	✓	16– 20%	Eingeschränkt Heizen – Niedriger Brennwert
	X	21– 44%	Keine Eignung zum Heizen – Weitere Trocknung nötig

**Hinweis:** Die zuvor dargestellte Tabelle dient zur Messung von Brennholz. Wenn die gemessene Feuchtigkeit 15 % oder weniger beträgt, ist das Holz ideal zum Verfeuern. Beträgt die Feuchtigkeit zwischen 16 und 20% ist die Eignung grenzwertig. Bei über 21 % Feuchtigkeit eignet sich das Holz nicht zum Verfeuern und muss erst weiter getrocknet werden.

Ziffer	Material	Messbereich	Referenzwerte für Feuchtigkeit, dargestellt in Prozent, bezogen auf das Gewicht		
			trocken	Grenzwert	zu feucht
<b>1</b>	Birke, Buche, Kirsche, Lärche, Fichte, Walnusbaum	6-44%	<12%	12-15%	>15%
<b>1</b>	Eiche, Kiefer, Ahorn, Esche, Douglasie	6-44%	<15%	15-20%	>20%
<b>2</b>	Zementestrich, Beton	1,4-7,4%	<2%	2-4%	>4%
<b>3</b>	Anhydritestrich, Putz	0,0-4,1%	<0,5%	0,5-1%	>1%
<b>4</b>	Zementmörtel	0,8-5,1%	<2%	2-5%	>5%
<b>5</b>	Kalkmörtel	0,4-3,7%	<2%	2-3,5%	>3,5%
<b>6</b>	Ziegelstein	0,0-8,5%	<1%	1-3%	>3%

**Hinweis:** Bei Messungen, die unterhalb des Messbereichs liegen, zeigt das Display „**0,0%**“ oder „**Lo**“ an. Bei Messungen, die oberhalb des Messbereichs liegen, zeigt das Display „**Hi**“ an.

- Entfernen Sie die Schutzkappe 1.

- Drücken Sie beide Messstifte **2** gleichzeitig gegen die Oberfläche. Nach ca. 1–2 Sekunden können Sie den Prozentwert ablesen.
- Wenn Sie in einem Bereich messen, in dem Sie das Display nicht ablesen können, drücken Sie die -Taste **4**, um die Anzeige im Display einzufrieren. Das Display zeigt dann zusätzlich das Schloss-Symbol an.
- Drücken Sie die -Taste **4** noch einmal, um eine erneute Messung durchzuführen.
- Ist die Messung erfolgt, schalten Sie den Feuchtigkeitsmesser aus, indem Sie die -Taste **4** für mehr als 5 Sekunden gedrückt halten. Setzen Sie anschließend die Schutzkappe wieder auf.  
**Hinweis:** Der Feuchtigkeitsmesser schaltet sich automatisch aus, wenn das Produkt innerhalb von ungefähr 60 Sekunden nicht bedient wird.

## ● Batterieanzeige

Bei niedrigem Batterieladezustand erscheint im Display **8** die Anzeige für niedrigen Batteriezustand **11**. Bitte beachten Sie, dass bei niedrigem Batterieladezustand die Messwerte falsch oder ungenau sind. Tauschen Sie bei Erscheinen dieser Anzeige schnellstmöglich die Batterien aus. Der Batteriewechsel wird im Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“ beschrieben.

## ● Temperaturanzeige



Sie können in der Temperaturanzeige zwischen °C und °F wechseln, indem Sie die M/°C/°F-Taste **3** ca. 5 Sekunden gedrückt halten.

## ● RESET-Funktion

Eine Kalibrierung kann durchgeführt werden, wenn direkt nach dem Einschalten des Produkts nicht 0,0% auf dem Display angezeigt wird. Öffnen Sie hierzu das Batteriefach und drücken Sie mittels eines spitzen Gegenstandes die Reset-Taste auf der Rückseite des Produkts. Wenn der angezeigte Messwert noch nicht stimmt, drücken Sie erneut die Reset-Taste, um erneut zu kalibrieren.

**Hinweis:** Entfernen Sie die Batterien nicht, während Sie die RESET-Funktion verwenden.

## ● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Das Messergebnis ist offensichtlich zu hoch oder zu niedrig.	Prüfen Sie, ob das Produkt auf das korrekte Material eingestellt ist. Prüfen Sie, ob die Messstifte  korrekt gegen das Material gedrückt sind. Wiederholen Sie den Messvorgang.
Das Display  zeigt „Lo“ oder „Hi“ an.	Der Messbereich ist unter- bzw. überschritten.
Die Anzeige im Display reagiert nicht.	Wird das Schloss-Symbol im Display angezeigt, drücken Sie die  -Taste  .
Die Anzeige im Display ist kaum zu erkennen.	Die Batterien sind erschöpft. Sehen Sie hierzu das Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“.

Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterien und setzen Sie sie erneut ein.

## ● Reinigung und Pflege

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Produkt eindringt. Andernfalls besteht Gefahr der Sachbeschädigung.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Reinigen Sie die Messspitzen mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend ab.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jeder Anwendung auf äußere, sichtbare Schäden.
- Kontrollieren Sie die Messspitzen vor jeder Anwendung auf Beschädigungen.

## ● Lagerung

- Setzen Sie immer die Schutzkappe 1 auf das Produkt, wenn Sie es nicht benutzen.
- Entnehmen Sie die Batterien immer, wenn das Produkt für längere Zeit nicht benötigt wird.
- Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung auf.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien /



Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## **● Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt

beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt.  
Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch





**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG05545B

Version: 11 / 2019

Last Information Update · Tilstand af  
information · Version des informations  
Stand van de informatie · Stand  
der Informationen: 07 / 2019

Ident.-No.: HG05545B072019-6

---

IAN 315836\_1904

